**د تفسیر او ژباړې د خدماتو په اړه سروی یا نظر پوښتنه**

په ناټنګمناټنګم (Nottingham)کې د روغتیایي خدماتو ملي اداره/NHS او د ناټنګم ناټنګمشر شورا د کمیسیون ګروپ (‎ CCG) غواړي د هغو خلکو او ډلو/بنسټونو نظریات واوري چې د هغو خلکو سره کار کوي چې مورنۍ ژبه یې انګلیسي نه ده او د GP خدماتو د ترلاسه کولو پرمهال د ژباړې خدماتو ته اړتیا لري. چمتو شوي نظریات به د هغو نویو خدماتو په اړه جزئیات ورکړي چې د 2022 کال د دسمبر میاشتې راپدېخوا عرضه شوي دي.

ښائي تاسو دا هیله ولرئ چې د خپلو ځوابونو د ورکولو پرمهال‎ ‎دغه موارد په پام کې ونیول شي:

* د کووېډ-19 وبا پرمهال د ناروغانو لپاره ګڼ شمېر نورې تلفوني لیدژمنې وړاندې شوې دي. پداسې حال کې چې دا به د وخت په تیریدو سره کمې شي، د تلفون له لاري د ملاقاتونو تناسب به د کلینکي اړتیاو په صورت کې دوام ومومي.
* په مخامخ ژباړونکي سره مېلاوېدو لپاره لږترلږه 48 ساعته خبرتیا ته اړتیا لرې.  که چېرې دغه خبرتیا تر 48 ساعتونو نه په کمه موده کې وي، نو معمولاً د لیدژمنې لپاره به د تلفون له لارې د ژباړې خدمات چمتو کېږي.
* د هغو ژبو لپاره چې په کمه اندازه غوښتونکي لري/غیر معموي ژبه وي، کېدی شي د خبرتیا یوې اوږدې مودې ته اړتیا ولري. د ژباړونکي موجودیت به یو اصل یا لامل وي.
* ځینې وخت کېدی شي داسې شرائط رامنځ ته شي چې په یوه مخامخ یا حضوري ليدژمنه کې د ژباړونکي مانع ګرزي.
* ویدیویي مشوره کېدی شي د جراحۍ په یوه عمومي څانګه یا کور کې ترسره شي.

موږ ستاسو لخوا ستاسو ډکو شویو پوښتنپاڼو ته په تمه یو.

سروې به د 2022 کال د اپریل په 24 نېټې پای ته ورسیږي

ستاسو له مرستې مننه

1 مخکې له دې چې دوام ورکړو، موږ باید ستاسو اجازه ترلاسه کړو چې تاسو موافق یاست چې ستاسو لېدنې ثبت شي. ستاسو لېدنې به د راپورونو تفصېل او تولید لپاره وکارول شي. دا معلومات ممکن د نورو خدماتو سره شریک شي مګر دا به نامعلوم وي او هیڅ شی به پکې ونلري چې تاسو د یو سړی په توګه وپیژني. ایا تاسو اجازه ورکوئ؟

هو

نه

|  |  |
| --- | --- |
| **2** | **ستاسو په اړه**  **تاسو یا ستاسو ناروغان په کومه سیمه کې د GP په خدماتو کې کار کوئ؟**  مېډ ناټنګم (مانسفیلډ، اشفیلډ، نیوارک، شېروډ)‎ ‎  د ناټنګم ښار  د ناټنګم سوئیلي سیمې‎(Gedling, Broxtowe, Rushcliffe) ‎ |
| **3** | **ایا تاسو دا سروې د دې په توګه بشپړ کوئ:**  د روغتیا پاملرنې پوهاندونې  د مشورې د یوه ګروپ،  د ناروغ د استازي  ناروغ‎ ‎  او داسې نورو |
| **4** | **د یوې عمومي جراحۍ په څانګه کې د ډاکټرانو سره د مشورې په موخه د ژباړې خدمات - معمولي ملاقات یا لیدژمنه**  مهرباني وکړئ د هغو انتخابونو د اهمیت له مخې یې په خپلو لومړیتوبونو کې ونیسئ چې په ورځنیو ملاقاتونو کې د حضور پرمهال د هغو ناورغانو لپاره وړاندې کېږي چې د GP یا نرسېنګ په برخه کې مشورې ته اړتیا لري او انګلیسي **ژبه یې مورنۍ ژبه نه وي.**   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | بلکل مهمه نه ده | یوڅه مهمه ده | بې تفاوته ده | مهمه ده | ډېره مهمه | | د مخامخ ژباړې وړاندیز (د مخامخ ژباړې په صورت کې به ‎ ‎**یو څه انتظار** کېږي) |  |  |  |  |  | | د تلفوني لارې د ژباړې وړاندې کول |  |  |  |  |  | | یوه لېنک شوي ویدیویي ژباړن له لارې د روغتیا پالنې د یوه مسلکي سره د مخامخ ليدژمنې یا ملاقات وړاندیز |  |  |  |  |  | | هغه ویدیویي مشوره چې د لېنک له لارې ناروغ، روغتیا پال مسلکي او ژباړونکی سره وصل وي |  |  |  |  |  | | یا مخامخ تلفوني یا ویدیویي ژباړه چې تاسو ته به له ليدژمنې یا ملاقات د مخه چمتو کېږي. |  |  |  |  |  | | |
| **‎5** | **د GP جراحۍ په څانګه کې د ډاکټرانو سره په مشورې د ژباړې خدمات – په عین ورځ/بیړنی ملاقات**  مهرباني وکړئ د هغو انتخابونو د اهمیت له مخې یې په خپلو لومړیتوبونو کې ونیسئ چې په عین ورځ/بیړنیو ملاقاتونو کې د حضور پرمهال د هغو ناورغانو لپاره وړاندې کېږي چې د GP یا نرسېنګ په برخه کې مشورې ته اړتیا لري او انګلیسي **ژبه یې مورنۍ ژبه نه وي.**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | بلکل مهمه نه ده | یو څه مهمه | بې طرفه | مهم | ډیر مهم | | د تلفون له لارې د ژباړې خدمات |  |  |  |  |  | | د ویډیو تړل شوي ژباړونکي له لارې د روغتیا پاملرنې مسلکي سره د مخامخ لیدنې وړاندیز (لکه څنګه چې په کلینیکي لحاظ مناسب) |  |  |  |  |  | | هغه ویدیویي مشوره چې د لېنک له لارې ناروغ، روغتیا پال مسلکي او ژباړونکی سره وصل وي |  |  |  |  |  | | د ناروغ، روغتیا پاملرنې پوهاندونې او ژباړونکي د ویډیو سره تړلې مشوره لرې |  |  |  |  |  | | یا مخامخ تلفوني یا ویدیویي ژباړه چې تاسو ته به له ليدژمنې یا ملاقات د مخه چمتو کېږي. |  |  |  |  |  | |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **څومره امکان لري چې لاندې انتخابونه وکاروئ؟**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | ډیر احتمال | احتمال | نه ډېر او نه هم لږ احتمال | احتمال یې نشته | ډیر احتمال یې نشته | | د مخامخ تفسیر وړاندیز (دلته به د **مخامخ** د ژباړونکي په مرسته د ملاقات لپاره انتظار وي) |  |  |  |  |  | | د تلیفون تشریح وړاندیز |  |  |  |  |  | | د ویډیو تړل شوي ژباړونکي له لارې د روغتیا پاملرنې مسلکي سره د مخامخ لیدنې وړاندیز (لکه څنګه چې په کلینیکي لحاظ مناسب) |  |  |  |  |  | | هغه ویدیویي مشوره چې د لېنک له لارې ناروغ، روغتیا پال مسلکي او ژباړونکی سره وصل وي |  |  |  |  |  | | یا مخامخ تلفوني یا ویدیویي ژباړه چې تاسو ته به له ليدژمنې یا ملاقات د مخه چمتو کېږي. |  |  |  |  |  | | |
| **‎7** | **یو وړاندیز دا دی چې مخامخ ژباړل یوازې د هغو کسانو لپاره چمتو کړي چې د لومړۍ ژبې په توګه انګلیسي نه کاروي او یو له لاندې اړیکو ته اړتیاوې یا زیانمنتیاوې لري‎:**   * لیونتوب * په ګرانې سره زده کړې/معیوبیت * د لیونتوب روغتیا حالت * د شونډو په سر لوستل د دې لامل شوي چې اوریدل کم شوي یا ناروغ د لاسرسي وړ معلوماتو د معیار سره سم د مناسب تنظیم/ سمون غوښتنه کړې   آیا فکر کوئ چې دا کار باید ترسره شي؟  هو  نه  نه پوهېږم |
| **8** | **یو وړاندیز دا دی چې یو داسې معیار معرفي کړو چې له مخې یې یوزاې د هغو ناروغانو لپاره د ژباړې خدمات چمتو کېږي چې انګلیسي د هغو اصلي ژبه نه وي :**   * د پیچلي/بد خبرونه ترلاسه کول * یا باید د دوی د پاملرنې په اړه مهمې پریکړې وکړي * یا په کوم ځای کې چې دقیقه ازموینه ترسره کیږي   آیا تاسو فکر کوئ چې دا باید ترسره شي؟  هو  نه  نه پوهېږم |
| **9** | **خپل لومړیتوبونه وپیژنئ**  تاسو څه فکر کوئ چې د ژباړې او تفسیر د خدماتو د پیلولو په وخت کې لاندې ټکي څومره مهم دي؟   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | بلکل مهم نه دی | لږ مهم دی | طبیعِ دی | مهم | ډیر مهم | | د‎ NHS خدماتو لګښت |  |  |  |  |  | | د مختلفو ډولونو ژباړنې او ترجماني د خدماتو شتون قوي وده |  |  |  |  |  | | یو داسې ژباړونکی چې د روغتیا پالنې په برخه کې د ژباړې تجربه ولري |  |  |  |  |  | | په ملاقات یا لیدژمنه کې تعاون یا بدلون |  |  |  |  |  | | د ناروغ ښه تجربه |  |  |  |  |  | | د ښه تمرین تجربه د تسجیل اسانتیا، عملي وړتیاوې، د ژباړونکي د شتون په برخه کې |  |  |  |  |  | | د وړاندیز شويو ژبو لړۍ |  |  |  |  |  | | د اړیکو نیولو وړاندیز شوي میتودونه (تلفون، ویډیو/ مخامخ، مخامخ، ویډیو) |  |  |  |  |  | | د خدماتو باورتیا |  |  |  |  |  | | د غبرګون سرعت |  |  |  |  |  | | د پیسو ارزښت |  |  |  |  |  | | د عمومي طبابت لخوا د وړاندې شويو روغتیایي پالنو د ملاتړ لپاره د طبي اسنادو کتبي ترجمه |  |  |  |  |  | |
| **10** | **مهرباني وکړئ نور هغه نظرونه درج کړئ چې دمخه د دې پوښتنلیک لخوا پوښتل شوي نه دي‎.** |

**د مساواتو او تنوع برخه**

موږ ژمن یو چې د ټولنې ټولو غړو ته روغتیایي خدماتو ته مساوي لاسرسی چمتو کړو‎. دغي موخي ته د رسيدو لپاره، د لاندې معلوماتو راټولول اړین دي او موږ سره به مرسته وکړي چې ډاډ ترلاسه کړو چې موږ خورا اغیزمن او مناسب روغتیایی خدمتونه وړاندې کوو‎.

دې پوښتنو ته ځواب ورکول په بشپړه توګه داوطلبانه دي او هر ډول چمتو شوي معلومات به پټ پاتې شي‎.

**11 ستاسو جنسیت څه دی؟**

هلک/سړی

جلۍ/ښځه

غیر دوه جنسیتي افراد (د هغو خلکو لپاره د چترۍ اصطلاح چې جنسیتي هؤیت یې د "نر" یا "ښځې" سره ورته والی نه لري)

نور (تاسو کولی شئ مشخص کړئ که تاسو وغواړئ)

نه ویل غوره کوم

**12 آیا ستاسو د جنسیت پېژندنې د زیږون په وخت کې ستاسو د جنس سره یو شانته دې؟**

هو

نه

نه غواړم څه ووایم

**13 تاسو د عمر په کوم ګروپ کې یاست؟**

د 16 څخه کم

16-17

18-24

‎25-34

‎35-44

‎45-54

‎55-64

‎65-74

‎75-84

‎85+‎

نه غواړم څه ووایم

**14 کوم نسل/مذهب تاسو ښه څرګند وي؟**

عرب

آسیایي/آسیایي الاصله بریتاوي - بنګلدیشي

آسیایي/آسیایي الاصله بریتاوي - هندی‎ ‎

آسیایي/آسیایي الاصله بریتاوي - پاکستانی‎ ‎

تورپوستی/بریتانوي تورپورستی - افریقایي

تورپوستی/بریتانوي تورپورستی – د کارابین اوسېدونکی‎ ‎

چینایي

جیپسي یا مسافر

مختلط نژاده – سپین پوستی او آسیایي نژاده

مختلط نژاده – سپین پوستی او افریقایي تور پوستی‎ ‎

مختلط نژاده – سپین پوستی او تورپوستی د کارابین اوسېدونکی ‎ ‎

نور آسیایي نژادونه

نور تورپوستي نژادونه

نور توکمی نژادونه

نور تورپوستي نژادونه

سپین پوستی

سپین پوستی - آیرلنډی

نه غواړم څه ووایم

**15 مهرباني وکړئ هغه ژبه غوره کړئ چې تاسو یې کاروئ**

‎ ‎البانیایي

‎ ‎امهاري

‎ ‎عربي

‎ ‎بنګالي

‎ ‎کانټونیس/ماندري

‎ ‎دنمارکي

‎ ‎دري

انګلیسي

‎ ‎فارسي

‎ ‎فرانسوي

‎ ‎هندي

‎ ‎هندي پنجابي

‎ ‎کردي سوراني

‎ ‎لتویایي

‎ ‎لتوانیایي

‎ ‎ماندري

‎ ‎منګولیایي

‎ ‎پاکستاني پنجابي

‎ ‎پښتو

‎ ‎پولندي

‎ ‎پرتګالي

‎ ‎رومانیایي

‎ ‎روسي

‎ ‎سوراني

‎ ‎هسپانوي

‎ ‎تګرینیايي

اردو

‎ ‎ویتنامي

نور

**16 ایا تاسو یو روغتیایی حالت یا معلولیت لرئ چې ستاسو ژوند باندې اغیزه کوي؟**

ښکاره معلولیت، ناوړه روغتیایي حالت یا په زده کړه کې نیمګړتیا شتون نه لري

اوږدمهاله ناروغي یا ناوړه روغتیایي حالت لکه سرطان، اېډز، شکر، مزمنې قلبي ناروغۍ یا مېرګي ‎

د رواني روغتیا ستونزه، لکه ژور خفګان، د ځوانۍ جنون یا اظطرابي ختلال

فزیکي اختلالات یا د لړزېدو ستونزې، لکه له خپلو لاسونو، ویلچر یا ټکک څخه په استفاده کولو کې مشکل

په ټولنه کې د اړیکو ټینګولو په برخه کې ستونزې لکه د ژبې یا خولې ستونزې یا د اسپرګر سندروم/یا نور ټول د لیدلو یا بصیرت اختلالونه

د زده کړې په برخه کې ځانګړې ستونزې لکه د لوستلو او عضلاتي حرکت ستونزې یا AD(H)D

ړوندوالی یا په بصیرت/بینایئ کې داسې ستونزې په عینکو سره نه رفع کېږي

کڼوالی/یا په اورېدو کې ستونزه

یو داسې اختلال، ناوړه روغتیایي حالت یا د زده کړې په برخه کې نارسایي چې پورته یې یادونه نه وي ذکر شوي (که غواړئ مشخصه یې کړئ)‎ ‎

نه غواړم پدې اړه څه ووایم

**17 ایا تاسو یو ساتونکی یاست چې د کورنۍ غړو ته بې معاشه مرسته چمتو کوئ، ګدون کونکې یا ملګري چې د ناروغۍ له امله مرستې ته اړتیا لري، کمزورې، معیوبیت، د لیونتوب روغتیا ستونزه یا نشو باندې اخته کېدل؟**

هو

نه  
نه غواړم پدې اړه څه ووایم

**18 ستاسو دین/عقیده څه ده، که کوم وي؟**

بي عقیدې

بې دینه‎ ‎(بې ایمانه)

بودایي

عیسوي

عیسوي – د سکاټلنډ کلیسا

عیسوي – د روم کاتولیک

عیسوي – په آیرلڼد کې د پرېس بایترين کلیسا

عیسوي – د آیرلنډ کلیسا

عیسوي – په آیرلنډ کې د مېټودېست کلیسا

عیسوي ـ بله ډله

هندو

یهود

مسلمان

سک

روحاني

ځینې نور دینونه یا عقیدې

نه غواړم په دې اړه څه ووایم

**19 ستاسو جنسي پیژندنې څه دی؟**

بې جنسیته

ګڼ جنسیته

همجنس باز

همجنس بازه ښځه/لېزبېن

نور جنسیتونه

همنوع

نور جنسیتونه

نه غواړم پدې اړه څه ووایم

**په دغه سروی کې ستاسو له ګډون څخه مننه**

**موږ ته ستاسو ځوابونه مهم دي او د راتلونکې لپاره به د روغیتاپالنې د بهبود په برخه کې د یوې مرستندویه وسیلې په حیث ترې استفاده وشي.**